I

(Säädökset, joka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 150/97,

annettu 12 päivänä joulukuuta 1996,

Euroopan yhteisön ja Marokon kuningaskunnan välistä yhteistyötä merikalastuksen alalla koskevan sopimuksen tekemisestä ja sen soveltamissäännöksistä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan yhdessä 228 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 155 artiklan 2 kohdan b alakohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin puoltavan lausunnon [1],

sekä katsoo, että

yhteisö ja Marokon kuningaskunta ovat neuvotelleet ja parafoineet 13 päivänä marraskuuta 1995 yhteistyötä merikalastuksen alalla koskevan sopimuksen, joka varmistaa yhteisön kalastajille kalastusmahdollisuudet Marokon suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä ja joka sisältää yhteisön puolelta korvauksen muun muassa Marokon kalastusalan kehittämiseen tarkoitettuna yhteisön taloudellisena tukena,

Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjan 155 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti neuvosto vahvistaa yksityiskohtaiset säännöt, jotka ovat aiheellisia kaikkien tai osan Ceutan ja Melillan etujen huomioon ottamiseksi tehdessään tapauskohtaisia päätöksiä erityisesti kolmansien maiden kanssa tehtävistä kalastussopimuksista; tässä erityistapauksessa olisi määritettävä kyseessä olevat yksityiskohtaiset säännöt,

yhteisön Marokon kalastusalueella käytettävissä olevien kalastusmahdollisuuksien tehokkaan hallinnon varmistamiseksi ne olisi jaettava jäsenvaltioiden kesken, ja olisi myös säädettävä menettelystä niiden alusten määrittelemiseksi, joilla on velvoite purkaa saaliinsa marokkolaisessa satamassa,

tässä päätöksessä tarkoitettuun kalastustoimintaan sovelletaan asiaa koskevia valvontatoimenpiteitä, joista on säädetty yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2847/93 [2],

edellä mainitun sopimuksen määräysten soveltamisen varmistamiseksi jäsenvaltioiden on varmistettava, että varustajat täyttävät velvoitteensa ja toimittavat komissiolle kaikki asiaan kuuluvat tiedot,

kalastussopimuksen mukaisesti kolmannen maan vesialueilla harjoitettavan kalastuksen hyväksymistä koskevista yleisistä säännöistä 22 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3317/94 [3] ja edellä mainitun sopimuksen osana sovittujen järjestelyjen mukaisesti jäsenvaltio, jonka lipun alla alus purjehtii, ja komissio varmistavat, että kalastuslisenssihakemukset ovat näiden järjestelyjen ja sovellettavien yhteisön säännösten mukaisia, ja

sopimuksen hyväksyminen on yhteisön edun mukaista,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Marokon kuningaskunnan välistä yhteistyötä merikalastuksen alalla koskeva sopimus, jäljempänä 'sopimus'.

Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

[1] EYVL N:o C 141, 13.5.1996, s. 94.

[2] EYVL N:o L 261, 20.10.1993, s. 1.

[3] EYVL N:o L 350, 31.12.1994, s. 13.

2 artikla

Ceutan ja Melillan etujen huomioonottamiseksi sopimusta sekä, siltä osin kuin on tarpeen sen soveltamiseksi, yhteisen kalastuspolitiikan kalavarojen säilyttämistä ja hallintoa koskevia määräyksiä sovelletaan myös Espanjan lipun alla purjehtiviin aluksiin, jotka on rekisteröity pysyvästi Ceutan ja Melillan paikallisten toimivaltaisten viranomaisten pitämiin rekistereihin (registros de base), "alkuperätuotteen" käsitteen määritelmästä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä yhteisön tullialueen sekä Ceutan ja Melillan ja Kanariansaarten välisessä kaupassa 7 päivänä maaliskuuta 1988 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1135/88 [1] liitteessä I olevassa 6 huomautuksessa määritellyin edellytyksin.

3 artikla

Yhteisölle myönnetyt kalastusmahdollisuudet jaetaan liitteessä olevan taulukon mukaisesti.

Jos jäsenvaltion tietyn kalastusluokan osalta jättämät kalastuslisenssihakemukset ovat pienemmät kuin kyseiselle jäsenvaltiolle myönnetty tonnisto, komissio antaa muiden jäsenvaltioiden varustajille mahdollisuuden hakemusten esittämiseen.

Koska tonnikala-alusten luokassa kalastuslisenssit ovat vuosittaisia, käyttämättä jääneiden kalastusmahdollisuuksien jakaminen tapahtuu kunkin kalenterivuoden ensimmäiselle neljännekselle jätettyjen lisenssihakemusten yhteydessä.

4 artikla

Jäsenvaltioiden on:

a) — varmistettava sopimuksen liitteen I lisäyksessä 1 määrätyissä "lisenssihakemus"-lomakkeissa esitettyjen tietojen yhdenmukaisuus yhteisön kalastusalusrekisteristä 19 päivänä tammikuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 109/94 [2] säädetyssä yhteisön kalastusalusrekisterissä olevien tietojen kanssa ja ilmoitettava Euroopan yhteisöjen komission Marokon edustustolle, jäljempänä 'edustusto', kaikista näihin tietoihin myöhempien kalastuslisenssihakemusten yhteydessä tehdyistä muutoksista,

— varmistettava kalastuslisenssien laatimisen edellyttämien muiden tietojen oikeellisuus;

b) toimitettava edustustolle kalastuslisenssihakemukset kaksi työpäivää ennen sopimuksen liitteessä I olevassa B.1.1 kohdassa määrättyä määräaikaa,

Heti sen jälkeen kun Marokon viranomaiset ovat antaneet kalastuslisenssit, ne toimitetaan jäsenvaltioiden Rabatissa sijaitseville edustustoille;

c) toimitettava kuukausittain edustustolle luettelo aluksista, joiden lisenssit on keskeytetty, ja eriteltävä satamakohtaisesti lisenssin luovuttamis- ja palauttamispäivämäärät;

d) toimitettava komissiolle yhteenvedot sopimuksen liitteessä II olevan IV luvun 2 kohdassa tarkoitetuista puolivuosittain laadittavista tarkastuskertomuksista kunkin vuoden 30 päivään kesäkuuta ja 31 päivään joulukuuta mennessä. Yhteenvedoissa esitetään suoritetut tarkastukset, saadut tulokset ja aiheutuneet jatkotoimenpiteet;

e) — toimitettava edustustolle kuukausittain jäljennös sopimuksen liitteessä II olevan V luvun 3.v kohdassa tarkoitetuista tieteellisten tarkkailijoiden kertomuksista,

— ilmoitettava komissiolle puolivuosittain kunkin vuoden 30 päivään kesäkuuta ja 31 päivään joulukuuta mennessä näiden kertomusten sisältämien tietojen perusteella todetuista rikkomuksista ja niiden aiheuttamista jatkotoimenpiteistä,

— siirrettävä kertomusten sisältämät tiedot elektroniseen tietokantaan. Komissiolla on pääsy näihin tietokantoihin;

f) — toimitettava samanaikaisesti sekä edustustolle että Marokon toimivaltaisille viranomaisille jäljennös sopimuksen liitteessä II olevan VI luvun 4 kohdan mukaisesti suunniteltujen tarkastuskäyntien tiedonannoista sekä tarvittaessa tarkkailijan osallistumista koskevasta ilmoituksesta,

— toimitettava edustustolle jäljennös sopimuksen liitteessä II olevan VI luvun 3 kohdassa määrätyistä yhteisön tarkkailijan kertomuksista, jotka koskevat maissa suoritettavien tarkastusten vastavuoroista seurantaa;

g) annettava tarvittavat säännökset sopimuksen liitteessä II olevan V luvun 4 kohdassa määrättyjen aiheellisten toimenpiteiden toteuttamiseksi ja hallinnollisten menettelyjen aloittamiseksi;

h) toimitettava edustustolle luettelo lippunsa alla purjehtivista aluksista, joilla on velvoite purkaa saaliinsa marokkolaisessa satamassa sopimuksen liitteessä III olevan B kohdan mukaisesti.

[1] EYVL N:o L 114, 2.5.1988, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3902/89 (EYVL N:o L 375, 23.12.1989, s. 5).

[2] EYVL N:o L 19, 22.1.1994, s. 5.

5 artikla

Neuvoston puheenjohtaja tekee sopimuksen 16 artiklassa tarkoitetun ilmoituksen [1].

6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä joulukuuta 1996.

Neuvoston puolesta

A. DUKES

Puheenjohtaja

[1] Neuvoston pääsihteeristö julkaisee sopimuksen voimaantulopäivän Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

LIITE

Jäsenvaltioiden kalastusmahdollisuuksien jako

Kalastusalukset	Jäsenvaltio	Sallittu tonnisto			
		1.12.1995 — 30.11.1996	1.12.1996 — 30.11.1997	1.12.1997 — 30.11.1998	1.12.1998 — 30.11.1999
Pääjalkaisten pyyntialukset	Espanja	30 212	26 892	23 572	19 920
Katkaraputroolarit	Espanja	11 200	10 000	9 000	8 200
Pitkäsiima-alukset	Espanja	7 412	7 070	6 591	6 044
	Portugali	3 938	3 760	3 511	3 226
Nuottaa käyttävät alukset — pohjoinen alue	Espanja	1 300	1 300	1 300	1 300
Nuottaa käyttävät alukset — eteläinen alue	Espanja	4 800	4 800	4 800	4 800
Pienimuotoiseen kalastukseen tarkoitetut alukset	Espanja	1 550	1 550	1 550	1 550
Kummelitursaa kalastavat alukset	Espanja	3 000	3 000	3 000	3 000
Avomeritroolarit	Ranska	1 300	1 300	1 300	1 300
Tonnikala-alukset	Espanja	17 alusta	17 alusta	17 alusta	17 alusta
	Ranska	10 alusta	10 alusta	10 alusta	10 alusta
Sienenkalastusalukset	Kreikka	5 alusta	5 alusta	5 alusta	5 alusta